

## ویژه‌نامه اقتصادی

### میزگرد محمود دولت‌آبادی و محمد مهدی

### بهکیش درباره گرایش سوسیالیسم میان

### نویسندگان ایرانی

## شوالیه‌های تنها

«شوالیه‌های تنها» عنوان میزگردی میان «محمود دولت‌آبادی» و «محمد مهدی بهکیش» بود که در تاریخ بیستم دی ماه ۱۳۹۳ به همت هفته‌نامه «تجارت فردا» برپا شد. تجارت فردا به ترتیب این دو تن را نویسنده‌های سوسیال و اقتصاددانی لیبرال می‌داند که گفت‌وگویشان را با یافتن تعریفی مشترک از سوسیالیسم آغاز کردند و آن را «همدل بودن با مردم فروافتاده» دانستند. با این مفاهیم، مناظره تبدیل به مکاشفای درونی شد یا چنان که گفتند «راهی برای فکر کردن مجدد» گردید.

گفت‌وگوی این دو، گویی یک نیاز بود که نویسنده‌های مدافع سوسیالیسم یا اقتصاددانی حامی لیبرالیسم بتوانند راهی به فهم بهتر تفکر یکدیگر باز کنند؛ اینکه چرا نویسندگان ایرانی اغلب سوسیالیستی فکر می‌کنند و چه انتظاری از آن نظام فکری دارند. اما گره کار آنجاست که خالق «کلیدر»، «جای خالی سلوچ» و «زوال کلنل» و... به نویسنده «اقتصاد ایران در بستر جهانی شدن» گفت: «من اگر سه بار دیگر بیایم اینجا، یک گروهی ممکن است فکر کنند که دولت‌آبادی آمده است به سمت این لیبرال‌ها. ما افراد را نمی‌بینیم. جایی نیست بنشینیم و حرف بزنیم.»

در ادامه متن کامل این گفت‌وگو از نظران می‌گذرد.

در این شماره می‌خوانید:

- کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی تغییر نام داد
- کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: بازدید از مراکز داوری و حقوقی اروپا
- افزایش دزدی دریایی در سواحل و کاهش تعداد حمله در دریاها
- زمان برگزاری جلسه کمیسیون انرژی و محیط‌زیست ICC اعلام شد
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- معرفی کتاب: راهنمای URDG 758 در کمیته ایرانی ICC
- ویژه‌نامه اقتصادی - شماره ۱۱

پاسخ سوالات شما در بخش «سوالات متداول» وبسایت کمیته ایرانی ICC است.

[WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)

جهت تهیه کتب کمیته ایرانی ICC، به دبیرخانه این کمیته و یا دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC (واقع در اتاق تهران) مراجعه نمایید. همچنین خرید اینترنتی کتاب از طریق وبسایت این کمیته میسر است.



## کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی تغییر نام داد

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در راستای هماهنگی اسامی کمیسیون‌های کمیته ایرانی با کمیسیون‌های مشابه پاریس، تصمیم به تغییر نام کمیسیون از «حمل و نقل و خدمات پشتیبانی» به «تسهیلات گمرکی و تجاری» گرفت.

تغییر نام کمیسیون که چندی است در پاریس صورت گرفته، به دلیل وجود نظراتی متفاوت در بین اعضای کمیسیون مذکور، تا کنون در کمیته ایرانی ICC اعمال نشده بود که طی جلسه اخیر کمیسیون، اعضا تغییر نام را با اضافه کردن کلمه حمل و نقل در پرانتز در آخر نام جدید کمیسیون را پذیرفتند.

«مسعود دانشمند»، عضو هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC گفت؛ در جلسه اخیر هیئت ریسه، تاکید بر آن بود که نام کمیسیون‌ها در کشورها می‌بایست از نام آن در پاریس تبعیت نمایند.

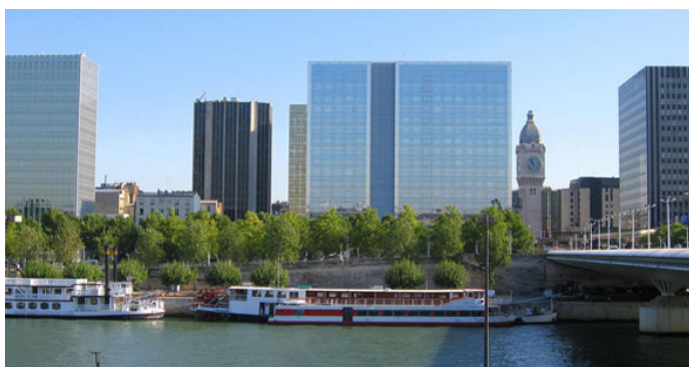
در ادامه «بهرروز دولت‌شاهی» و «ملک رضا ملکپور»، اعضای کمیسیون مذکور توضیح دادند که محتوی مهم بوده و تسهیلات گمرکی و تجاری با تسریع امور حمل و نقل بین‌المللی همراه است.

سپس «محمود رستم افشار»، دبیر کمیسیون مربوطه، ضمن ارائه توضیحاتی در مورد موضوع تصریح کرد که ترکیب کمیسیون در پاریس و ایران هیچگونه تغییری نکرده و فعالیت و اهداف کمیسیون همانند اهداف قبل خواهد بود. وی بر ایجاد تسهیلات توسط سازمان‌های درگیر در امور حمل و نقل بین‌المللی به خصوص گمرکات تاکید نمود.

در خاتمه طبق رأی‌گیری، نام کمیسیون «حمل و نقل و خدمات پشتیبانی» ICC ایران به کمیسیون «تسهیلات گمرکی و تجاری (حمل و نقل)» تغییر یافت.

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند:

### بازدید از مراکز داوری و حقوقی اروپا



کمیسیون حقوقی و داوری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی در راستای معرفی و تشویق بیشتر نظام داوری تجاری بین‌المللی و نهادهای متوالی داوری سازمانی در سطح، مقدمات یک تور علمی و حرفه‌ای بازدید از مراکز داوری مستقر در پاریس و لاهه را فراهم نموده است.

این بازدید علمی با همکاری گروه بین‌المللی توسعه سفر و صنعت پارسیان از تاریخ ۸ تا ۱۵ خرداد ۱۳۹۴ (برابر با ۲۹ مه تا ۵ ژوئن ۲۰۱۵) برگزار می‌گردد.



علاقه‌مندان بایستی دارای مدرک کارشناسی ارشد یا دکتری حقوق بوده و یا پروانه وکالت دادگستری داشته باشند. لازم به ذکر است، پیش‌ثبت‌نام به وسیله



گروه بین‌المللی توسعه سفر و صنعت پارسیان و تایید نهائی به وسیله نماینده کمیته ایرانی انجام خواهد شد.

بازدید از اتاق بازرگانی بین‌المللی و آشنایی با رویه داوری در این سازمان، بازدید از دیوان داوری لاهه و آشنایی با رویه ایران در این دیوان و بازدید از دیوان بین‌المللی دادگستری در میان خدمات اختصاصی این دوره آموزشی است.



آخرین مهلت ثبت‌نام در این دوره، نیمه اسفند ماه ۱۳۹۳ بوده و ظرفیت این دوره آموزشی، ۲۵ نفر است.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد شرح خدمات عمومی سفر و هزینه آن با شماره ۴۲۶۱۸-۰۲۱ داخلی ۱۱۰ یا ۰۹۱۹۰۴۰۴۷۰۰ (خانم رییس زاده) تماس حاصل بفرمائید.

## افزایش دزدی دریایی در سواحل و کاهش تعداد حمله در دریاها

حمله به تانکرهای کوچک در سواحل جنوب شرق آسیا، آمار سالانه دزدی کشتی‌ها را بالا برد و از تعداد ۱۲ کشتی در سال ۲۰۱۳ به ۲۱ کشتی در سال ۲۰۱۴ رساند. با این وجود بر اساس گزارش جدید دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) - وابسته به اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) - آمار دزدی در دریاها، پایین‌ترین سطح خود را در هشت سال اخیر تجربه کرده است. دزدان دریایی، سال ۲۰۱۴، ۴۴۲ نفر از خدمه کشتی‌ها را گروگان گرفته‌اند که سال ۲۰۱۳، این تعداد ۳۰۴ نفر بوده است.

گزارش سالانه دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) نشان می‌دهد، در سال ۲۰۱۴، ۲۴۵ حادثه در جهان روی داده و دزدی در سومالی که در سال ۲۰۱۱ به اوج خود رسیده بود، ۴۴ درصد کاهش یافته است. در این آمار، دزدان دریایی سومالی، عامل ۱۱ حمله به کشتی‌ها بوده‌اند که تمام این حملات خنثی شده است. با این وجود، دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) هشدار می‌دهد که دزدان سومالی همچنان امنیت راه‌های دریایی را تهدید می‌کنند و مدیران کشتیرانی درصدد شناسایی بهترین شیوه‌های مدیریت این صنعت برای مقابله با آن‌ها باشند.

سال گذشته در کل جهان، ۲۱ کشتی ربوده شده، به ۱۸۳ کشتی، حمله و ۱۳ کشتی آتش گرفته است. به علاوه، چهار نفر کشته، ۱۳ نفر مجروح و نه مورد آدم‌ربایی در نتیجه حمله دزدان، ثبت شده است.

پوتنگال موکندان (Pottengal Mukundan) مدیر دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) - که از سال ۱۹۹۱ از طریق مرکز گزارش‌گیری از دزدی دریایی، امنیت راه‌های آبی جهان را رصد می‌کند - گفت: «افزایش جهانی دزدی‌های دریایی ناشی از افزایش حملات به تانکرها در سواحل جنوب شرق آسیا است. گروه دزدان مسلح با هدف سرقت محموله‌ها به تانکرهای کوچک در این منطقه حمله کرده‌اند. هدف بیشتر سارقین، دستبرد محموله‌های نفت و گاز و فروش آنها بوده است.»

گزارش حاضر، با اشاره به مرگ یکی از خدمه تانکرهای حامل قیر در ماه دسامبر که با شلیک دزدان کشته شده است، افزایش خشونت‌ها را محتمل می‌داند. بیشتر ۱۲۴ حمله‌ای که توسط دزدان در این منطقه به وقوع پیوسته، با هدف دزدی‌های خرد و ناچیز و با استفاده از سلاح‌های گرم و سرد بوده است.

دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB)، تلاش پلیس دریایی اندونزی در مقابله با حملات رو به رشد در نقاط بندری شناسایی شده را ستود. خارج از محدوده بندر، دزدان به خصوص در آب‌های اطراف جزیره بینتان اندونزی و دریای جنوبی چین فعالیت می‌کنند. در سال ۲۰۱۴، به ۱۱ کشتی در این منطقه حمله شده است. اقدامات انجام شده توسط آژانس دریایی مالزی، نهادهای متولی در مالزی و دیگر نیروهای دریایی کشورهای ساحلی، نقش کلیدی در مقابله با این حملات ایفا کرده‌اند.

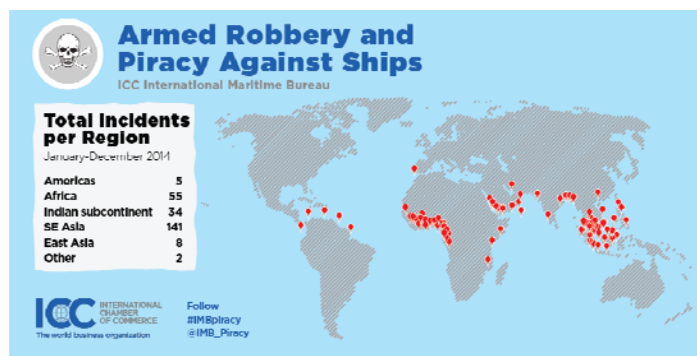
پوتنگال موکندان، گفت: «مهم این است که قبل از اینکه حملات خشونت بارتر شوند، نسبت به دستگیری گروه‌های مجرم و مجازات قانونی آنها اقدام شود.»



## دزدان نفت در غرب آفریقا

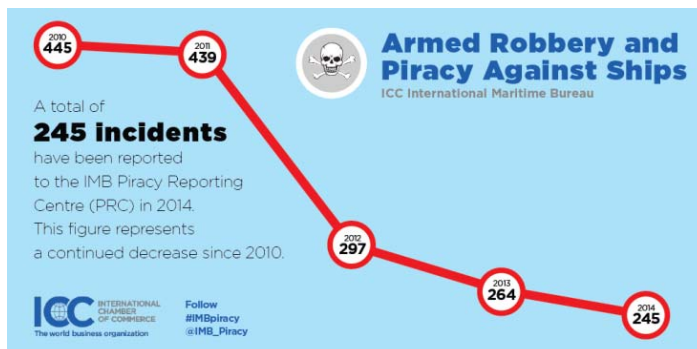
در غرب آفریقا، تعداد ۴۱ حادثه گزارش شده بود؛ اگرچه دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) می‌گوید آمار بیشتری از حملات، ثبت نشده و در گزارش نیامده است. بر این اساس، پنج کشتی ربوده شده که شامل سه تانکر، یک شناور و یک کشتی ماهیگیری است. به نظر می‌رسد، سرقت محموله تانکرها در سه ماهه آخر سال ۲۰۱۴ در مقایسه با آمار گزارش شده در پایان ماه ژوئیه، کمتر شده است.

از ۱۸ حمله خنثی شده در نیجریه، ۱۴ تانکر و کشتی، شامل محموله‌های نفتی بوده‌اند. دزدان بیشتر این تانکرها را با هدف

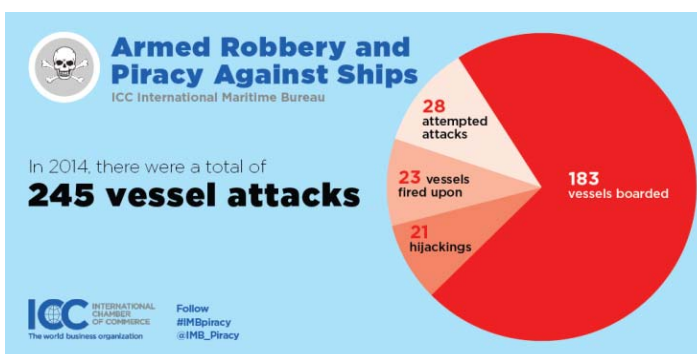


سرقت و انتقال محموله آنها به تانکرها یا کوچک‌تر ریوندند. اوایل سال ۲۰۱۴، آب‌های جنوب و غرب پایانه نفتی براس، شاهد موج حملات نگران‌کننده‌ای بود.

در میان فهرست طولانی این گزارش، شرح حادثه‌ای در نیجریه آمده است: «دو نفر سارق مسلح سوار تانکر شدند. در حالی که خدمه سعی در عقب‌نشینی به سیتادل داشتند، تیم مسلح سوار بر تانکر، به دزدان شلیک کردند. بیشتر خدمه از جمله محافظان موفق به عقب‌نشینی به سیتادل شدند ... با این وجود در نهایت چندین نفر کشته و زخمی شده بودند.»



در داخل و اطراف آب‌های غنا، در دو ماه ژوئن و ژوئیه، سه کشتی ربوده شد؛ یکی از آنها کشتی ماهیگیری بود که برای استفاده در حمله به تانکرها در نیجریه، سرقت شده بود. به هفت کشتی دیگر نیز در حالیکه در بندر پوپنت نویر کنگو، لنگر انداخته بودند حمله شده است.



## بنگلادش

در بنگلادش، تعداد ۲۱ حادثه در سال ۲۰۱۴ - بالاتر از تعداد ۱۲ در سال ۲۰۱۳ - گزارش شد. از مجموع ۲۱ کشتی، ۱۷ کشتی لنگر انداخته، سه

کشتی در طول مسیر ربوده و سعی شده به یک کشتی دیگر حمله شود. بیشتر این حوادث را دزدی‌های خرد و ناچیز از کشتی‌ها تشکیل می‌دهند؛ هر چند در گزارشی، سه نفر از خدمه به گروگان گرفته شده‌اند و در دو حادثه مجزا، دو نفر از خدمه مجروح شده‌اند. گارد ساحلی بنگلادش در بسیاری موارد به کشتیرانان کمک کرده است.

## درباره مرکز گزارش‌گیری از دزدی دریایی (IMB Piracy Reporting Centre) IMB

مرکز گزارش‌گیری از دزدی دریایی دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB)، تنها دفتر مستقل در جهان است که به طور ۲۴ ساعته

در شبانه‌روز گزارش‌های حملات دزدی دریایی را از سراسر جهان دریافت می‌کند. دفتر بین‌المللی دریانوردی (IMB) قویاً از همه کشتیرانان می‌خواهد که هرگونه حادثه مربوط به حمله دزدان دریایی را به مرکز گزارش‌گیری از دزدی دریایی IMB گزارش دهند. این اولین گام در زنجیره مقابله و اطمینان از این است که منابع کافی از سوی نهادهای متولی برای مقابله با حمله دزدان دریایی، اختصاص یافته است. آمارهای شفاف منتشره از یک سازمان بین‌المللی مستقل و غیرسیاسی، تحقق این هدف را سرعت می‌بخشد.

### درباره اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)

ICC سازمان کسب و کار جهان است که مأموریت اساسی آن، ترویج تجارت آزاد و سرمایه‌گذاری و یاری رساندن به کسب و کار در رویارویی با تهدیدها و فرصت‌های اقتصاد جهانی است که هر روز پیچیده‌تر می‌شوند. شبکه جهانی ICC، با در نظر گرفتن منافع گسترده بخش خصوصی، بالغ بر شش میلیون عضو متشکل از بنگاه‌ها، اتاق‌های بازرگانی و انجمن‌های کسب و کار در بیش از یکصد و سی کشور را دربرمی‌گیرد. اعضای ICC از طریق کمیته‌های ملی در کشورها فعالیت می‌کنند و با بررسی نگرانی‌های کسب و کار، دیدگاه‌های ICC را به دولت‌ها انتقال می‌دهند. ICC دیدگاه‌ها و اولویت‌های کسب و کار بین‌المللی را بواسطه تعامل فعال با سازمان ملل متحد، سازمان تجارت جهانی (WTO)، گروه بیست (G20) و سایر مجامع بین‌دولتی، انتقال می‌دهد. حدود سه هزار نفر کارشناس از میان اعضای ICC، در تشکیل مواضع ICC در مسائل خاص کسب و کار، دانش و تجربه خود را به کار می‌گیرند.

<http://www.iccwbo.org>



### زمان برگزاری جلسه کمیسیون انرژی و محیط‌زیست ICC اعلام شد

اجلاس آتی کمیسیون انرژی و محیط‌زیست اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) روزهای ۳۱-۳۰ مارچ (برابر با دهم و یازدهم فروردین ماه ۱۳۹۴) در مرکز مشاوره اتاق بازرگانی بین‌المللی در پاریس برگزار می‌شود. رؤس مباحث مطرح در جلسه عبارتند از:

- تغییرات آب و هوایی:
- بررسی تحولات UNFCCC و تحولات مرتبط با تعهدات سازمان ملل متحد
- آماده‌سازی ICC برای UNFCCC COP2- 2015 - استراتژی حمایت و توسعه کارگروه اقتصاد سبز:
- جلسه کاری با موضوع امتیاز ICC در اجرای توسعه پایدار
- راهنمای اقتصاد سبز
- بررسی دستور کار توسعه سازمان ملل متحد پس از سال ۲۰۱۵ و برنامه محیط‌زیست سازمان ملل متحد (UNEP)
- گزارشات توسعه پایدار: بررسی اجمالی خط‌مشی‌ها به دنبال بحث‌های تعاملی

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### نشست کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری (حمل و نقل) برپا می‌شود

نشست کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری (حمل و نقل) کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست دبیر کمیسیون مذکور، «محمود رستم افشار»، در روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۳/۱۱/۱۳ ساعت ۱۴:۳۰ در سالن جلسات ساختمان شمالی اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی، شماره ۱۷۵) برپا می‌گردد.

اهم مباحث مطرح در این نشست عبارتند از:

- گزارش و بررسی اخبار روز حمل و نقل
- تشکیل کمیته بررسی برگزاری «همایش هماهنگی ارگان‌های حمل و نقل بین‌المللی»
- نتیجه ملاقات با راه آهن در مورد برگزاری همایش راه آهن
- سایر موارد

### سوالات شما در حمل و نقل بین‌المللی و دریایی بررسی می‌شود



دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، به منظور حفظ منافع حرفه‌ای اعضا و دست‌اندرکاران عرصه‌های گوناگون بازرگانی بین‌المللی و بهره‌گیری بهینه از توان کارشناسی موجود در بدنه کمیسیون‌های تخصصی و خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی، اقدام به برگزاری نشست‌های پرسش و پاسخ برای گشایش مشکلات ایجاد شده کرده است.

اینک این دفتر، بیست و هفتمین نشست پرسش و پاسخ خود را به ریاست «مجید زند میرآلود» و با حضور «محمود رستم افشار» و «ملک رضا ملک پور»، به ترتیب مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی و دبیر و عضو کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری (حمل و نقل) کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و با موضوع «بررسی سوالات شما در حمل و نقل بین‌المللی و دریایی» در روز چهارشنبه، ۱۵ بهمن ماه سال ۱۳۹۳ ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در سالن اجتماعات طبقه سوم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) شماره ۸۲- مقابل کوچه ۲۱) برپا می‌نماید.

گفتنی است نشست مذکور، آموزشی نبوده و صرفاً برای پاسخ‌گویی به مشکلات شما تشکیل می‌شود. همچنین ثبت‌نام رایگان بوده و از طریق فاکس انجام می‌پذیرد. لذا، علاقه‌مندان می‌بایست نام و سمت خود را همراه با امضای معتبر، روی سربرگ درج و به شماره ۸۸۷۲۸۰۷۷ ارسال نمایند. حداکثر ظرفیت پذیرش ۲۵ نفر است. لازم به ذکر است که هر سازمان تنها می‌تواند یک نفر را برای شرکت در این نشست معرفی نماید و ثبت‌نام‌کنندگان در صورت انصراف از حضور در این نشست بایستی این دفتر را مطلع سازند تا اقدام به جایگزین نمودن متقاضیان دیگر نماید.

## کمیته ایرانی ICC برگزار می‌کند: «بررسی اسناد در اعتبار اسنادی»

# سمینار بررسی اسناد در اعتبار اسنادی

## The Role of Documents in a Credit



اعتبار اسنادی را یکی از مهم‌ترین روش‌های پرداخت می‌توان شناخت. چگونگی تنظیم آن از اهمیت فراوانی برخوردار است و طرفین درگیر در اعتبار باید به این نکته توجه کافی داشته باشند، زیرا در صورت وجود هر گونه ابهام در اعتبار، اجرای آن با اشکال روبرو شده و یا منافع طرفین می‌تواند خدشه‌دار شود.

علاوه بر چگونگی تنظیم اعتبار، نحوه رسیدگی به اسناد برای همه طرفین درگیر در اعتبار مانند متقاضی، ذی‌نفع، بانک گشاینده و بانک تعیین شده‌ای که موافقت خود را اعلام کرده نیز بسیار مهم است. اطلاع از روش درست بررسی اسناد سبب می‌شود تا این افراد بتوانند از دقت نظر کافی برخوردار بوده و در انجام این کار بزرگ میزان اشتباه به کمترین حد خود برسد.

در اجلاس مارس ۲۰۰۹ کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) که در دبی برگزار شد، موافقت گردید تا گروه تهیه‌کننده پیش‌نویس UCP 600، سندی را تهیه کند و به موجب آن ضرورت وجود یادداشت بارگیری در اسناد حمل مربوط به مواد ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ را به طور مشخص اعلام نماید.

سند حاضر، نشان‌دهنده اجماع نظر گروه تهیه‌کننده پیش‌نویس UCP 600 است تا کمیسیون بانکی آن را به عنوان یک سند رسمی که چگونگی کاربرد یادداشت بارگیری را نشان می‌دهد، بپذیرد.

در این سمینار که برای آشنایی دست‌اندرکاران شبکه بانکی و عملیات ارزی، حمل و نقل‌کنندگان، صاحبان کالاها، صادرکنندگان و واردکنندگان محصولات، با موارد فوق، تنظیم شده، ضمن بحث درباره سند مذکور که رسماً به شماره 470/1128rev final - 22Apr.2010 در سایت ICC قرار گرفته، سعی گردیده تا با مروری در مواد مختلف UCP600، نحوه بررسی اسناد به خصوص مقرراتی که مربوط به اسناد حمل می‌باشد، نحوه صدور اسناد حمل و اهمیت تاریخ صدور آنها و چگونگی تطبیق تاریخ حمل با تاریخ دریافت کالا جهت حمل و تاریخ صدور بارنامه را برای شرکت کنندگان روشن ساخته و با توجه به توصیه‌های ICC از بروز اختلافاتی که از این بابت دامن‌گیر دست‌اندرکاران کاربران اعتبار اسنادی و حمل و نقل بین‌المللی می‌گردد جلوگیری به عمل آورد.

از این رو، کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «بررسی اسناد در اعتبار اسنادی» برگزار نماید.

**سخنرانان:** فریده تذهیبی - فریدون شیرازی

**زمان:** دوشنبه و سه‌شنبه، ۲۰ و ۲۱ بهمن ماه ۱۳۹۳، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

**محل برگزاری:** خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

**ارتباط با دبیرخانه:** ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۲/۶۰۰/۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳/۳۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ چهارشنبه ۱۵ بهمن ماه ۱۳۹۳ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۳۱۴۰۳ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

## راهنمای URDG 758 در کمیته ایرانی ICC



کمیته ایرانی ICC راهنمای نسخه تجدیدنظر شده مقررات متحدالشکل ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه (URDG 758) را که به همت دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، «فریده تذهیبی»، ترجمه شده است، به بازار عرضه کرد.

نسخه تجدیدنظر شده مقررات متحدالشکل ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه (URDG) موسوم به شماره ۷۵۸ در اول جولای ۲۰۱۰ اجرایی شد و نخستین بار در سال ۱۳۸۹ با ترجمه دبیر کمیسیون بانکی ایرانی ICC، «فریده تذهیبی»، منتشر گردید.

هم اکنون راهنمای URDG 758 که بسیار فراتر از یک راهنمای معمول بوده و در واقع دائره‌المعارف ضمانت‌نامه‌ها در سطح بین‌المللی است. راهنمای مذکور، به همت تذهیبی، که خود عضو گروه (هفت نفره) بین‌المللی تهیه متن در کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی است، ترجمه شده است.

این راهنما یک کتاب ساده نبوده و از آن جا که موضوع ضمانت‌نامه‌ها دارای جنبه‌های متفاوت از جمله پیامدهای خاص حقوقی است. توصیه می‌گردد که هر کاربر، هر فعال دنیای تجارت و البته هر بانکداری که به امور مربوط به ضمانت‌نامه‌ها اشتغال دارد، اصل مقررات و راهنما را همواره در دسترس داشته باشند. راهنما نه تنها به تشریح علل و نحوه کاربرد هر ضابطه مندرج در URDG 758 می‌پردازد، بلکه مطالعه تطبیقی با سایر مقرراتی که برای تنظیم ضمانت‌نامه‌ها وجود داشته یا دارد را نیز در بر می‌گیرد.

به طور حتم، ترجمه چنین متنی مستلزم دقت، احاطه و نیز تخصص فراوان به امور ضمانت‌نامه‌ها است. مشارکت فعال مترجم برای تهیه متن مقررات، نشان از غنای اصل متن دارد. این کتاب ارزشمند که از آن می‌توان به عنوان یک جنگ ضمانت‌نامه یاد کرد به همت نامبرده تهیه گشته و در دسترس علاقه‌مندان به آگاهی از نحوه صدور و اجرای ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه قرار گرفته است.

راهنمای مذکور در پنج بخش تنظیم شده و در هر بخش مثال‌های عملی که در کل راهنما آمده است. شرح تحلیلی مقررات ضمانت‌نامه‌ها پویایی خاص به راهنما بخشیده و آن را از حالت خشک و بی‌روح درآورده است. هر بخش طوری تنظیم شده که به‌خودی‌خود مستقل باشد به نحوی که بررسی جامعی تحت عنوان همان بخش ارائه می‌شود بدون این که کاربران مجبور باشند برای درک مفاهیم آن به بخش‌های دیگر مراجعه کنند.

راهنمای کاربردی حاضر می‌تواند کمک بسیار ارزشمندی برای کاربران، بازرگانان، صنعتگران، صادرکنندگان، بانک‌ها و کارشناسان آن‌ها باشد.

کتاب مذکور در ۶۸۸ صفحه با تیراژ ۱۰۰۰ نسخه تهیه و چاپ شده و روانه بازار کتاب گشته است.